

# MIFA NEWS



平成29年11月号 (Nov. 2017)

発行: 公益財団法人 目黒区国際交流協会  
Meguro International Friendship Association



ウズベキスタン料理教室  
Uzbek Cooking Class (2017.09.30)



## そば打ち体験 外国人参加者募集

### Non-Japanese Residents are Wanted for SOBA Making!



日時: 11月18日(土) 10:00-13:00  
場所: 緑が丘文化会館 (目黒区緑が丘2-14-23)  
内容:

- ・そばについて・そばの作り方の実演・そば作り体験
  - ・そばを参加者と一緒に食べます
- 参加要件: そばアレルギーでないこと  
※食べられないものがある方は申し込み時に  
お知らせください。できるかぎり対応します。

参加費: 会員500円 / ビジター800円  
募集: 外国人20名 (先着)  
言語: 日本語・英語  
申込: メール(info@mifa.jp)で①~⑤をMIFAへ

**Date:** Nov. 18<sup>th</sup> (Sat.) 10:00-13:00  
**Place:** Midorigaoka Bunka Kaikan (2-14-23, Midorigaoka, Meguro-ku)  
**Contents:**

- \* Introducing "SOBA" as Japanese culture.
- \* Demonstrate how to make SOBA.
- \* Experience preparing SOBA.
- \* Eat SOBA together with other participants.

**Eligibility:** Those who are not allergic to buckwheat.  
\*Those who have any food you cannot take are kindly advised to inform MIFA of so in advance when you apply for the class.  
**Fee:** MIFA member 500yen / visitor 800yen  
**Limited enrollment:** 20 non-Japanese (FCFS)  
**Language:** Japanese, English  
**Apply:** to MIFA (info@mifa.jp) inform of ①~⑤.



### イベントなどへの申込方法 (記入例) How to Apply

イベント毎の必要事項は以下よりご確認ください。Look at below to define which information is requested.

① イベント/講座名	1. Name of activity
② 名前	2. Applicant's name
③ 国籍	3. Nationality
④ 住所	4. Address
⑤ 電話番号	5. Phone number
⑥ メールアドレス	6. E-mail address

申込・問合せ Apply & Inquiry  
✉ info@mifa.jp  
☎ 03-3715-4671  
📠 03-3715-4672 (FAX)

## めぐろくさんさく 目黒区散策

## すげかりこうえんけんがく さどうたいけん 菅刈公園見学&茶道体験



### Walk Around Meguro

### Enjoy Traditional Japanese Culture at Sugekari Park

日時：11月25日(土) 9:30-12:30AM

場所：菅刈公園和館 (目黒区青葉台2-11-25)

集合：9:30AMに東急東横線 中目黒駅改札集合

※ボランティアは9:15AM集合

内容：西郷山公園/菅刈公園見学、菅刈公園和館にて

茶道・折り紙・囲碁体験

通訳：あり(英語)

参加費：MIFA会員300円/ビジター600円

募集：外国人30名、ボランティア15名

ボランティア：茶道(8名)、茶道通訳(1名)、囲碁解説

(2名)、折り紙解説(2名)、受付誘導(2名)

注意：当日白いソックスを着用(あるいは持参)

申込：メール (info@mifa.jp) にて①～⑤をMIFAへ

**Time: Nov.25 (Sat.) 9:30-12:30AM**

**Place: Traditional Japanese House at Komaba Park (2-11-25, Aobadai, Meguro-ku)**

**Meet: at the exit of Nakameguro Station on Tokyu Toyoko/Hibiya Line at 9:30AM**

**Content: Visit Saigoyama Park and Sugekari Park Enjoy Tea Ceremony, Origami and Game of GO at Traditional Japanese House**

**Interpretation: available in English**

**Fee: MIFA member 300yen / visitor 600yen**

**Limited Enrollment :**

non-Japanese:30 / volunteers: 10

**Volunteers: Tea Ceremony:8 / Interpreter:1 / Origami:2 / GO:2 / Guide:2**

**Note: Bring or wear a pair of white socks.**

**Apply to MIFA (info@mifa.jp) informing of ①～⑤.**

### 登録団体インフォメーションコーナー Information from group members of MIFA

お問い合わせは各々の団体にお願いします Please contact each group for your inquiries.

### めぐろくさいはいくつど えいごはいくくかい 目黒国際俳句の集い 英語俳句句会

一句ご持参ください

日時：11月4日(土) 13:30-17:00

場所：目黒区民センター社会教育館

第三研修室

参加費：1,000円(学生は無料) 定員：25人

申込：担当者 小金井康臣 yix04102@nifty.com

(11月3日(金)まで)

### Meguro International Haiku Circle English Haiku Workshop

Enjoy Haiku in English with us!

**Date/Time: Nov. 4 (Sat.) 13:30-17:00**

**Place: Meguro Citizens center, Community Education Center Room No.3**

**Fee: 1,000 yen for adults, Free for students**

**Capacity: 25**

**Apply to Yasuomi Koganei, Mr. (yix04102@nifty.com) by Nov. 3 (Fri.).**

### うェルカムサロン ウェルカムサロン

MIFA国際交流スペースで様々なイベントを行っています。

お気軽にご参加ください。

活動日:

11月10日(金)

13:30-15:00 初級英会話 ¥1,000

11月17日(金)

10:00-12:00 墨絵 ¥700

11月24日(金)

10:30-12:00 日本について英語で話そう ¥500

13:30-15:00 初級英会話 ¥1,000

場所: MIFA

申込: Tel/Fax: 3725-8470 (白坂)

E-mail: quienes\_0615@u05.itscom.net (横山)

### Welcome Salon

A variety of international exchange events organized by Welcome Salon at MIFA.

Anyone is welcome. Please join us.

**Date/Time:**

Nov. 10 (Fri.)

13:30-15:00 English Class for beginners 1,000 yen

Nov. 17 (Fri.)

10:00-12:00 Sumie:Black-and white painting 700 yen

Nov. 24 (Fri.)

10:30-12:00 Let's Talk about Japan in English 500 yen

13:30-15:00 English Class for beginners 1,000 yen

**Place: MIFA**

**Apply: Tel/Fax: 3725-8470 (Ms. Shirasaka)**

**E-mail: quienes\_0615@u05.itscom.net (Ms.Yokoyama)**

だい かい  
第13回

ミ フ ァ こ く さ い こ う り ゅ う ふ え す て い ば る

# MIFA国際交流フェスティバル

## ボランティア募集!

### Volunteers Wanted for the 13th MIFA International Exchange Festival

ねん がつ にち にち かいさい ふえすていばる  
2018年2月11日(日)に開催されるフェスティバルの  
ぼらんていあ ぼしゅう おうぼ さい きぼう  
ボランティアを募集します。ご応募の際には、ご希望の  
ぼらんていあ しゅべつ かつどうないよう し くだ  
ボランティアの種別と活動内容をお知らせ下さい。  
ぼらんていあ きぼうしゃ かいいんどうろく くだ  
ボランティア希望者はMIFA会員登録をして下さい。

Volunteers are wanted for the festival taking place at Meguro Persimmon Hall on Feb.11 (Sun.) 2018. Please give your preferred type of volunteer and activity. Please register yourself as a member of MIFA prior to the festival.

#### ■Types of Volunteers

**Committee Members:** to attend Festival committee meetings and undertake activities on Feb. 11.

**Support Volunteers:** to help organize the festival on Feb. 11.

\*Please attend a meeting at least once.

#### ■Festival Committee Meetings

Nov.4, Dec.9 (Sat.) 10-12AM Venue: MIFA

\*Jan. – Feb. schedule is to be notified in the next issue.

#### ■Activities

\*Concierge (Guide visitors around the venue)

\*Booth (Interaction with embassy staff, stamp rally, and Eco-stations)

\*Record (Shoot videos and take photos)

\*Japanese Traditional Culture (Ikebana, Tea Ceremony, Kimono, GO, and Calligraphy)

\*Disaster Awareness

\*Drink Corner ※Revenue will be used to support MIFA activities.

\*Interaction with embassy staff

\*Writing System (Help visitors to learn writing system of languages)

\*Mini-Japanese Conversation Salon

\*Volunteer Party Team:

Help organize the party

\*Stage: Help organize programs at Main Hall Stage

\*Display of Photos of MIFA activities

\*Booths of International cooperation/ Friendship Organizations

\*Amusement for Children (Introduce how to play games, etc. to visitors)

#### 【ボランティア種別】

じゅんぴ ぼらんていあ じっしいいんかい しゅつせき じゅんぴ  
\*準備ボランティア: 実施委員会に出席して準備をして  
くだ かつだ  
下さる方

とうじつ ぼらんていあ とうじつうんえい てつだ くだ かつだ  
\*当日ボランティア: 当日運営を手伝って下さる方

※いずれかの実施委員会に1回はご参加ください。

#### 【実施委員会】

11/4、12/9 (土) 10:00-12:00 会場: MIFA

※1月以降の日程は次号で発表

#### 【活動内容】

- コンシェルジュ (受付誘導)
- 出店 (大使館交流・スタンプラリー・エコステーション)
- 記録 (ビデオ・カメラ撮影)
- 日本伝統文化 (いけばな・茶道・きもの着付・囲碁・習字)
- ドリンクコーナー (コーヒー/お茶販売)
- 防災PR (めぐろ防災マップ・東京防災・東京水配布、あっせん用品案内)
- 世界の文字 (各国の文字文化紹介)
- ボランティア懇親会
- ミニ日本語会話サロン (外国人と日本人が日本語で交流)
- 舞台 (舞台プログラムの運営)・MIFA活動展示
- 国際協力・交流団体出店
- 子供コーナー (外国・日本の遊び)



# 10-11月のMIFAの行事/Event Calendar (Oct.- Nov.)

つき月	日	曜日	じかん時間	かつどう活動
10月	21	Sat.	10:00-12:00	④ チーム ミーティング Team Meeting
Oct.	25	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
	26	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
	28	Sat.	10:00-12:00	ぼりびあ しょうかい ポリビア紹介
11月 Nov.	1	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
	2	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
			19:00-20:15	⑤ GO 囲碁体験
	4	Sat.	10:00-12:00	⑥ フェスティバル ミーティング Festival Meeting
	7	Tue.	10:30-12:00	② いけばな Ikebana
	8	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
	9	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
	11	Sat.	10:00-16:00	④ かまくらさんさく 鎌倉 散策
	15	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
13:10-14:30				
15:00-16:20				
16	Thu.	10:00-12:00	③ Tea Ceremony	
		19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese	
		19:00-20:15	⑤ GO 囲碁体験	
18	Sat.	9:30-12:00	そぼう たいけん 蕎麦打ち体験	
21	Tue.	10:30-12:00	② いけばな Ikebana	
22	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese	
		13:10-14:30		
		15:00-16:20		
25	Sat.	9:30-10:00	⑧ めぐろく さんさく Walk Around Meguro	
29	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese	
		13:10-14:30		
		15:00-16:20		
30	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese	

① **日本語会話サロン Japanese Conversation Salon**  
日本人ボランティアとお話をしながら日本語会話能力の向上を目指します。

Japanese Conversation Salon is intended for non-Japanese learners to improve their speaking skills through talking with a Japanese partner.

◆場所(Place): MIFA

◆日時(Date/Time): \*水(Wed.)10:00-11:20/

13:10-14:30 / 15:00-16:20 \*木(Thurs.)19:00-20:15

② **いけばな Ikebana**

★前日の正午までに名前/国籍/電話番号をお知らせ下さい。前日正午以降のキャンセル代は¥1,000です。

Inform MIFA of your name, nationality, and phone number by noon on a day prior to your arrival. 1,000 yen will be incurred upon you in case of cancellation after that.

◆場所(Place): MIFA

◆参加費(Fee): MIFA member ¥1,100 / Visitor ¥1,500

③ **茶道体験 Tea Ceremony**

場所 (Place): 目黒区総合庁舎本館1F はぎの間  
(Haginoma, Main Bldg., Meguro City Office Complex)

参加費(Fee): MIFA member ¥600 / Visitor ¥1,000

※白いソックスとハンカチをご持参下さい。Bring a pair of white socks and a handkerchief.

★前日までに名前、国籍、電話番号をお知らせ下さい。前日の正午以降のキャンセル代は¥1000です。

Inform MIFA of your name, nationality, and phone number by noon on a day prior to your arrival. Fee of 1,000 yen will be incurred upon you in case of cancellation after that.

④ **留学生交流 International Students exchange**

4月～12月までの活動です。

This Activity takes place during Apr. - Dec.

⑤ **囲碁体験 Game of GO**

◆場所(Place): MIFA

◆参加費(Fee): MIFA member ¥100 / Visitor ¥200

⑥ **MIFA国際交流フェスティバル MIFA Festival**

⑦ **土曜トークカフェ Saturday TalkCafe**

英語トークを通じて外国人に情報提供をします。

⑧ **目黒区散策 Walk Around Meguro**

区内の名所旧跡等を訪れ、地域の歴史や文化についての理解を深めます。

⑨ **スポーツ交流 Sport activities**

弓道/合気道体験 Kyudo/Aikido

\*\*\*MIFA NEWS発送/ホームページ更新 Shipment of MIFA NEWS/Updating MIFA website \*\*\*

MIFA NEWS発送、MIFA ホームページ更新にご協力下さるボランティアを募集しています。

2017年度MIFA会員募集中!

2017年9月30日現在

会員数 572名 (日本人:317名、外国人:227名、その他)

Welcome to MIFA as member for FY 2017! Concession fee for MIFA programs will be applied to a MIFA member and MIFA Direct Mail will be delivered to those who so request. (valid until Mar 31<sup>st</sup> 2018).